

November 17, 1967

**Letter, Pak Seong-cheol to Mr. Corneliu Manescu
containing "Statement of the Ministry of Foreign
Affairs of the Democratic People's Republic of
Korea"**

Citation:

"Letter, Pak Seong-cheol to Mr. Corneliu Manescu containing "Statement of the Ministry of Foreign Affairs of the Democratic People's Republic of Korea"", November 17, 1967, Wilson Center Digital Archive, "Incidents and Disputes - PO 240 KOREA 1966-1968," S-0442 (RAG-3/7 PO) - Political and Security matters 1955-1983, S-0442-0355-02, United Nations Archives and Records Management Section (UN ARMS), New York, NY. Obtained for NKIDP by Charles Kraus.

<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/117549>

Summary:

Pak Seong-cheol sends a letter containing "Statement of the Ministry of Foreign Affairs of the DPRK" which denounces United States' enforcement of a General Assembly resolution on the Korean Question.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Korean

Contents:

Original Scan

(Translation)

Pyongyang, November 17, 1967.

8 DEC 1967

Sirs,

PO 240 KOREA

I have the honour to transmit to you and, through you, to all the delegates of the member States of the United Nations the Statement of the Ministry of Foreign Affairs of the Democratic People's Republic of Korea which was issued on November 17, 1967 in connection with the illegal "resolution" on the "Korean question" forcibly manufactured and passed again through the 22nd session of the U.N. General Assembly owing to the U.S. imperialist manoeuvres.

I hope you will circulate the Statement of the Ministry of Foreign Affairs of the Democratic People's Republic of Korea attached hereto to the delegates of the member States of the United Nations without delay as official document of the U.N. and give me a reply on the result.

Accept, Sirs, the assurances of my high consideration.

Pak Sung Chul

Minister of Foreign Affairs
Democratic People's Republic
of Korea

Mr. Corneliu Manescu
President
U.N. General Assembly at its 22nd session
U Thant
Secretary-General
United Nations
New York

Distribue le 6 decembre

(A/6947)

14

(Translation)

STATEMENT OF THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF
THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

The U.S. imperialists have again forced the illegal "resolution" on what they call the "Korean question" through the U.N. General Assembly at its 22nd session.

This is merely a shameless farce staged by the U.S. imperialists as "annual ritual" by putting their hand-raising machine into action at the U.N. General Assembly every year.

As already made clear by the Government of the Democratic People's Republic of Korea, any illegal "resolution" on the "Korean question" arbitrarily rigged up at the United Nations without the participation and consent of the representative of the Democratic People's Republic of Korea and against the will and interests of the Korean people is null and void.

At the current session of the U.N. General Assembly as at its previous sessions, the United States attempted to "justify" the occupation of South Korea by the U.S. imperialist aggression army, clamouring about the "infiltration from the north." They frantically endeavoured to shift the responsibility for the procrastination of Korean unification onto the Democratic People's Republic of Korea by utilizing the "United Nations Commission for the Unification and Rehabilitation of Korea," their tool of aggression. To this end the United States, according to their customary practice, indulged also in all sorts of despicable obstructionist manoeuvre to prevent the representative of the Democratic People's Republic of Korea from taking part in the session.

For all their trickery, falsification and concoction, however, the U.S. imperialists could not cover up their foul criminal acts of aggression.

U.S. imperialism is precisely the ringleader who occupies South Korea and obstructs the unification of Korea, and the main culprit who runs wild to provoke a new war against the Democratic People's Republic of Korea.

It has been revealed more glaringly through the current General Assembly that the United States is abusing the U.N. flag without hesitation to camouflage all this.

The delegates of the socialist countries and many national independent countries of Asia and Africa resolutely condemned U.S. imperialism for its aggressive acts against Korea and justly demanded the prompt withdrawal of the U.S. imperialist armed forces of aggression from South Korea and the dissolution of the "UNCURK."

They actively maintained that the question of Korean unification should be solved by the Korean people themselves free from any interference of outside forces.

The Government of the Democratic People's Republic of Korea expresses its gratitude to the socialist countries and the national independent countries of Asia and Africa for opposing the U.S. imperialist policy of aggression in Korea, defending the rights and interests of the Korean people and for actively supporting the Korean people in their righteous struggle for the independent and peaceful unification of the country.

For the unification of Korea, the U.S. imperialist aggression army should be withdrawn from South Korea, first of all.

If the United Nations really wants to act in conformity with its Charter, it should take measures for the withdrawal of the U.S. army and all other foreign troops occupying South Korea under the U.N. flag and the dissolution of the "UNCURK."

The United Nations should no longer hold its illegal discussions on the so-called "Korean question" on the basis of the false "reports" submitted by the "UNCURK."

The question of Korean unification is an internal affair of the Korean people themselves, in which neither the United Nations nor any outside force is entitled to meddle.

The Government of the Democratic People's Republic of Korea and the entire Korean people will continue to exert every effort to force the U.S. imperialist army of aggression out of South Korea and materialize the independent and peaceful unification of the country with the support of the peace-loving countries and peoples of the whole world desiring to see a just solution to the question of Korean unification.

Pyeongyang, November 17, 1967.

뉴 욕

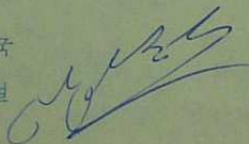
유엔총회 제 22 차회의 의장
 교르넬리우 머네쓰구 귀하
 유엔 사무총장
 우 탄 트 귀하

나는 유엔총회 제 22 차회의에서 미제의 책동으로 말미암아 또다시 소위 《조선문제》에 관한 비법적 《결정》이 강압적으로 조작통과된것과 관련하여 발표된 1967년 11월 17일부 조선민주주의인민공화국 외무성 성명을 당신들과 당신들을 통하여 전체 유엔성원국 대표들에게 전달하는 영광을 가지는 바입니다.

나는 당신들이 별첨한 조선민주주의인민공화국 외무성 성명을 유엔성원국 대표들에게 유엔공식문건으로 지체없이 배포할것과 그에 대한 전달을 나에게 회보하기를 기대하는 바입니다.

경의를 표하면서

조선민주주의인민공화국
 외무상 박성철



1967년 11월 17일
 평양

조선민주주의인민공화국
의 무 성 성 명

미제는 유엔총회 제22차회의에서 이른바 《조선문제》에 관한 비법적 《결정》을 또다시 강압적으로 통과시켰다.

이것은 미제가 유엔총회에서 해마다 거수기를 발동하여 하나의 《년례행사》로서 꾸며내고있는 파렴치한 기만극에 지나지 않는다.

조선민주주의인민공화국정부가 이미 천명함바와같이 조선민주주의인민공화국 대표의 참가와 동의없이 조선인민의 의사와 이익에 배치 되게 유엔에서 제멋대로 조작되는 소위 《조선문제》에 관한 비법적 《결정》은 모두 무효이다.

미국은 지난 유엔총회들에서와 마찬가지로 이번에도 이른바 《북으로부터의 침투》에 대하여 운운하면서 미제침략군의 남조선장점을 《합리화》하려 하였다. 그들은 자기의 침략도구인 《유엔한국통일부흥위원단》을 리용하여 조선통일이 지연되고있는 책임을 조선민주주의인민공화국에 전가시켜보려고 광분하였다. 이를 위하여 미국은 또한 그의 상투적수법대로 조선민주주의인민공화국대표가 회의에 참가하지못하도록 갖은 비열한 방해책동을 다하였다.

그러나 미제국주의자들은 그 어떠한 간계와 허위날조로써도 자기들의 추악한 침략적죄행을 가릴수 없었다.

미제야말로 남조선을 강점하고 조선통일을 가르다고 있는 장본인이며 조선민주주의인민공화국을 반대하여 새전쟁을 도발하려고 날뛰고 있는 원흉이다.

미국은 이 모든것을 가리기 위하여 유엔의 기발을 서슴 없이 도용하고있다는 사실이 이번 총회를 통하여 더욱 날달이 폭로되었다.

사회주의국가들과 아세아, 아프리카의 많은 민족적독립국가 대표들은 조선에 대한 미제의 침략행위를 견결히 규탄하고 남조선에서 미제침략군을 지체없이 철거시킬것과 《유엔한국통일부흥위원단》을 해체할것을 정당하게 요구하였다.

이 나라 대표들은 조선통일문제는 어떠한 외세의 간섭도 없이 조선인민 자신의 손에 의하여 해결되어야 한다는것을 적극 주장하였다.

조선민주주의인민공화국 정부는 조선에 대한 미제의 침략정책을 반대하고 조선인민의 권익을 옹호하며 나라의 자주적 평화통일을 위한 조선인민의 정당한 투쟁에 적극적인 지지를 주고있는 사회주의나라들과 아세아, 아프리카의 민족적독립국가들에 사의를 표한다.

조선의 통일을 위해서는 무엇보다 먼저 미제침략군을 남조선에서 철거시켜야 한다.

만약 유엔이 진실로 자기헌장에 부합되게 행동하려면 유엔의 기발밑에 남조선을 장점하고있는 미군과 기타 일체의 국군대를 철거시키며 《유엔한국통일부흥위원단》을 해체하기 위한 조치를 취하여야 한다.

유엔은 《유엔한국통일부흥위원단》이 제출하는 리위《보고》에 기초한 소위 《조선문제》에 대한 비법적도의를 더는 하지 말아야 한다.

조선통일문제는 조선인민 자신의 내정문제이며 유엔이나 그밖의 어떤 외부세력도 이에 간섭할 권리가 없다.

조선민주주의인민공화국 정부와 전체 조선인민은 조선통일 문제의 정당한 해결을 념원하는 전세계 평화애호국가들과 인민들의 지지밑에 미제침략군을 남조선에서 철거시키고 조국의 자주적 평화통일을 실현하기 위하여 계속 모든 노력을 다할 것이다.

1967년 11월 17일

평양